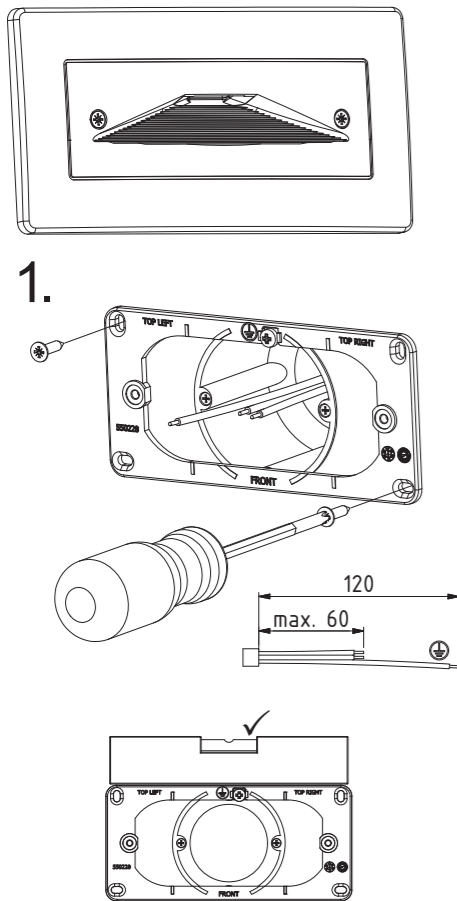


■ Montageanleitung (Zentralversorgung)

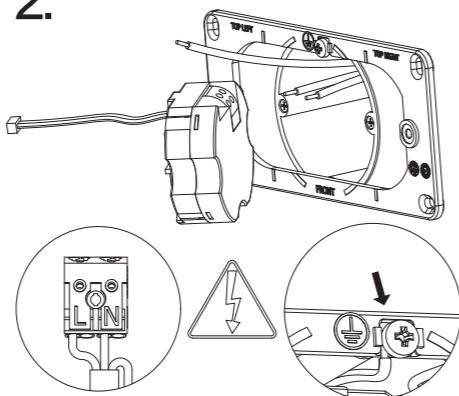
■ Mounting Instructions (CPS)

■ Notice de montage (batterie centrale)

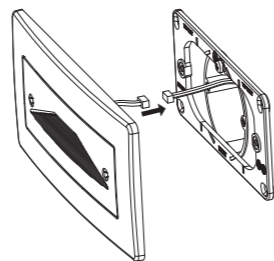


Art.-Nr./Item no./N° d'Art. 670473

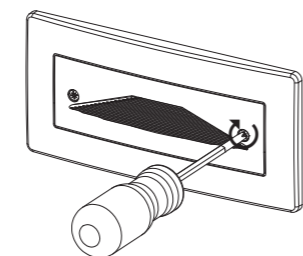
2.



3.



4.

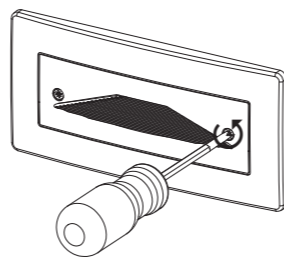


■ Leuchtmittelwechsel (für Zentralversorgung)

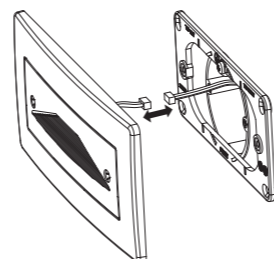
■ Illuminant change (CPS)

■ Agent lumineux variation (batterie centrale)

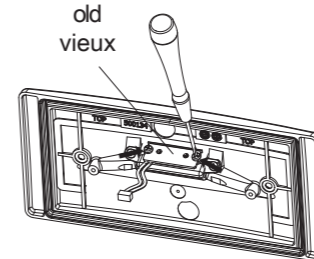
5.



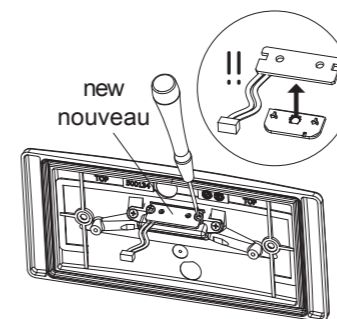
6.



7.



8.



6. → 5.

■ Maßzeichnungen

■ Dimensional drawings

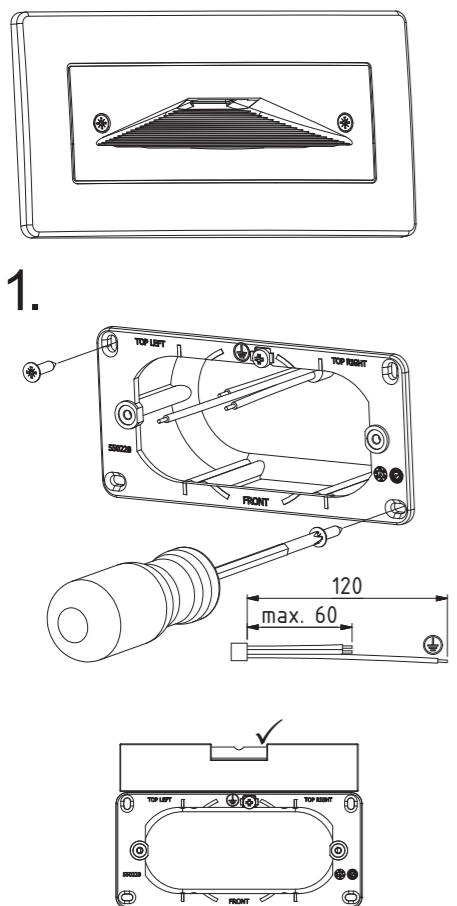
■ Dessin à l'échelle

Schalterdose einfach One-gang box Commutateur simple	Schalterdose doppelt Two-gang box Commutateur double
<ul style="list-style-type: none"> Schalterdose einfach (nicht im Lieferumfang enthalten) Converter Befestigungsplatte Leuchtenkörper 	<ul style="list-style-type: none"> Schalterdose doppelt (nicht im Lieferumfang enthalten) Befestigungsplatte Converter/Akku Leuchtenkörper
<ul style="list-style-type: none"> Schalterdose einfach One-gang box Commutateur simple nicht im Lieferumfang not included in the delivery non inclus Befestigungsplatte Steel frame La plaque de montage 	<ul style="list-style-type: none"> Schalterdose doppelt Two-gang box Commutateur double Leuchtenkörper Luminaire body Corps de lampe

■ Montageanleitung (Einzelbatterie)

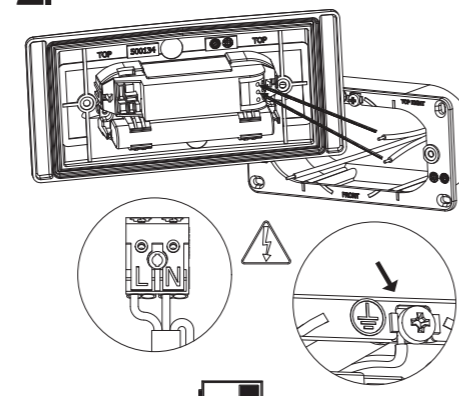
■ Mounting Instructions (single battery)

■ Notice de montage (batterie autonome)

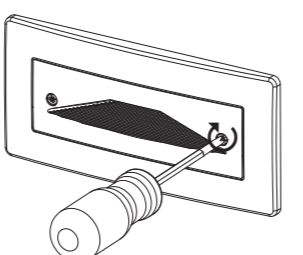


Art.-Nr./Item no./N° d'Art. 670473

2.



3.



■ Leuchtmittelwechsel (Einzelbatterie)

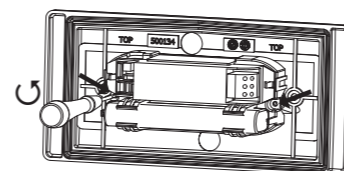
■ Illuminant change (single battery)

■ Agent lumineux variation (batterie autonome)

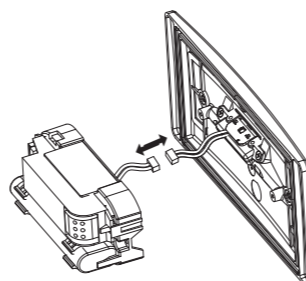
4.

3. → 2.

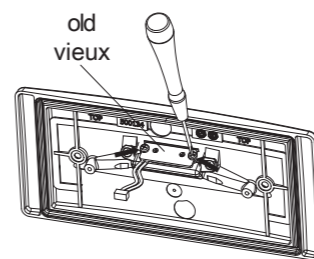
5.



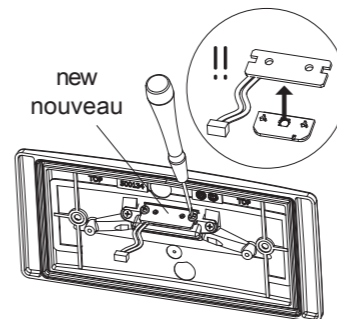
6.



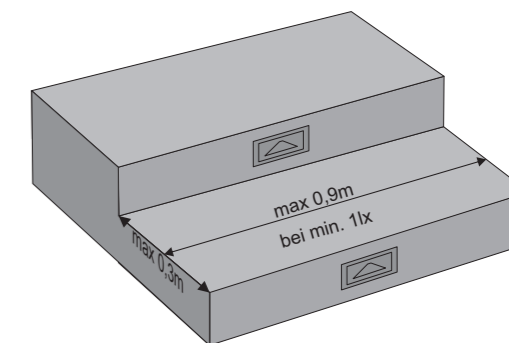
7.



8.



6. → 5.,
2. → 3.



Sicherheitsleuchte zur Einbaumontage
Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den Elektrofachmann bzw. das ausführende Installationsunternehmen. Bei Installation der Einzelbatterie-Variante zusätzliche Instruktion beachten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bei der Installation und bei Arbeiten an der Notleuchte sind die notwendigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, die allgemein anerkannten Regeln der Technik sowie die nachfolgenden Sicherheitshinweise einzuhalten. Insbesondere ist die Leuchte dazu spannungsfrei zu schalten, wobei zu berücksichtigen ist, dass bei Netzlichtbetrieb und Notlichtbetrieb (Netzausfall) unterschiedliche Versorgungsspannungen anstehen können.

Leuchtenausführungen mit Überwachungsbaustein

Bei Leuchtenausführungen mit Überwachungsbaustein zur Leuchten-Einzelüberwachung, sind die Einstellungen der Leuchtenadressen sowie zusätzliche Funktionen entsprechend den Bildern und Angaben auf dem Überwachungsbaustein bzw. in der beiliegenden Einstellungsanleitung vorzunehmen.

Einzelbatterie-Leuchten

Bei Einzelbatterie-Leuchten ist darauf zu achten, dass die Batterie auszutauschen ist, wenn die Leuchte trotz korrekter Ladung der Batterie nicht mehr die erforderliche Brenndauer erreicht.

Entsorgung

Bei der Entsorgung von Leuchten sind die gültigen Vorschriften des ElektroG für Entsorgung und Recycling einzuhalten.

Ersatzteile

Um die Nenndaten der Leuchte sicherzustellen, sind insbesondere bei Leuchtmittel, Elektronik-Komponenten und ggf. Akkumulatoren nur Original-Ersatzteile einzusetzen!

Achtung

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme des Produktes genauestens durchzulesen.

Technische Änderungen vorbehalten!

Lampe de sécurité pour montage encastré
Cette notice s’adresse exclusivement à l’électricien spécialisé ou à l’entreprise en charge de l’installation. Respecter les instructions supplémentaires lors de l’installation de la variante de bloc autonome.

Lampe de sécurité pour montage encastré
Cette notice s’adresse exclusivement à l’électricien spécialisé ou à l’entreprise en charge de l’installation. Respecter les instructions supplémentaires lors de l’installation de la variante de bloc autonome.

Consignes générales de sécurité

Lors de l’installation et de travaux sur la lampe d’urgence, les consignes nécessaires de sécurité et de prévention des accidents, les règles générales de la technique ainsi que les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées. Mettre en particulier la lampe hors tension tout en tenant compte du fait que différentes tensions d’alimentation peuvent être générées lors du fonctionnement de la lumière secteur et de la lumière d’urgence (panne de secteur).

Configurations de lampes avec bloc de surveillance

Sur les configurations de lampes avec bloc de surveillance pour la surveillance individuelle des lampes, effectuer les réglages des adresses de lampes et des fonctions supplémentaires tel illustré sur les figures et les indications du bloc de surveillance et/ou des instructions de réglage fournies.

Lampes à bloc autonome

Veiller, sur les lampes à bloc autonome, à remplacer le bloc si la lampe n’atteint plus la durée d’éclairage requise bien que le bloc soit chargé correctement.

Élimination

Pour l’élimination des lampes, respecter les prescriptions en vigueur de la loi électrique sur l’élimination et le recyclage.

Pièces de rechange

Pour garantir les données nominales de la lampe, utiliser exclusivement les pièces de rechange originales, en particulier pour les sources lumineuses, les composants électriques et, le cas échéant, les accumulateurs !

Attention

En cas de dommages dus au non respect des instructions, toute demande de garantie est annulée. Nous ne saurions être responsable des dommages consécutifs en résultant. Lire l’intégralité de cette notice d’utilisation avant de mettre le produit en service.

Sous réserve de modifications techniques !

Safety luminaire for recessed mounting
This is a professional manual for certified electricians and professional installation companies only. When installing the self contained version follow the additional instructions.

General safety notices

Relevant safety and accident prevention measures, accepted technology regulations and the following safety notices must be observed when installing or carrying out any work on the safety light. In particular, the lamp must be disconnected from the mains and special care must be taken, as it will still be live from the backup system.

Lamp models with monitoring module
For lamp models with monitoring module for individual lamp monitoring, the configuration of individual lamp addresses and additional functions must be carried out in accordance with the images and data provided on the monitoring module or in the enclosed alignment instructions.

Self contained luminaires

For self contained luminaires the replacement of the battery is needed when the battery no longer meets its rated duration of operation after the corresponding recharge period.

Disposal

Please observe current regulations of ElektroG for the disposal and recycling of lamps.



Spare parts



Only use original parts for the replacement of illuminants, electronic components and accumulators (where applicable) to ensure compliance with nominal data!

Attention

Any damage incurred due to non-compliance with this manual will not be covered by the warranty. We accept no liability for consequential damages incurred due to non-compliance. Make sure to read this manual prior to commissioning the product.

Subject to technical changes without notice!

	Technische Daten		Technical specifications		Caractéristiques techniques
<p>Schutzart</p> <i>Protection class</i>	IP 54	<p>Schutzklasse</p> <i>Safety class</i>	I / 230V	<p>Anschlussklemmen (mm² für Doppelbelegung)</p> <i>Connecting terminals (mm² for double assignment)</i>	2 x 2,5 mm²
<p>Indice de protection boîtier</p>		<p>Classe de protection</p>		<p>Bornes de raccordement secteur (mm² pour borniers doubles)</p>	
<p>Abmessungen BxHxT</p> <i>Dimensions (WxHxD)</i>	200 x 95 x 10 mm	<p><i>Dimensions (LxHxP)</i></p>			

	Systemleuchten für Zentralversorgung	Einzelbatterieleuchten				
	Luminaire for CPS	Self contained luminaire				
	Luminaires de système d’alimentation centrale	Lampe à bloc autonome				
	230V	230V				
						
Leuchtmittel	<table border="1"><tr><td>3W</td></tr><tr><td>LED</td></tr></table>	3W	LED	<table border="1"><tr><td>3W</td></tr><tr><td>LED</td></tr></table>	3W	LED
3W						
LED						
3W						
LED						
<i>Illuminants</i>						
<i>Source lumineuse</i>						
Lichtstrom Netz	110lm	110lm				
<i>Light current net</i>						
<i>Flux lumineux secteur</i>						
Lichtstrom Not	1h/3h/8h	110lm				
<i>Light current emergency</i>						
<i>Flux lumineux urgence</i>						
Lichtstromverhältnis Not/Netz	1h/3h/8h	100% / 100%				
<i>Luminous flux Emergency/Mains</i>						
<i>Intensité lumineuse Urgence /Secteur</i>						
Netzanschlussleistung	6VA	5VA				
<i>Power consumption</i>						
<i>Puissance du raccordement</i>						
Batterie-Stromaufnahme	15mA					
<i>Battery current input</i>						
<i>Consommation électrique du bloc</i>						
Anschlussspannung	230V 50/60Hz /220V DC +25/-20%	230V 50/60Hz				
<i>Voltage supply</i>						
<i>Alimentation</i>						
Nennbetriebsdauer ^{1) 2)}		1h/3h/8h				
<i>Rated duration</i> ^{1) 2)}						
<i>La durée de fonctionnement nominale</i> ^{1) 2)}						
NiMh-Akku	1h/3h/8h	4,8V 2,0Ah				
Battery NiMh						
Temperaturbereich	-10°C – +40°C					
<i>Temperature range</i>						
<i>Plage de température</i>						
Bereitschaftsschaltung		-0°C – +35°C				
<i>non maintained mode</i>						
<i>mode veille</i>						
Dauerschaltung		-5°C – +30°C				
<i>maintained mode</i>						
<i>mode permanent</i>						

		
¹⁾ Bitte auf dem dafür vorgesehenen Feld des Akkus das Installationsdatum vermerken.	¹⁾ <i>Note down the installation date on the provided place of the battery.</i>	¹⁾ <i>Noter la date d’installation sur le champ de l’accu prévu à cet effet.</i>
²⁾ Bei Installation der Einzelbatterie-Variante zusätzliche Instruktion beachten.	²⁾ <i>When installing the self contained version follow the additional instructions.</i>	²⁾ <i>Respecter les instructions supplémentaires lors de l’installation de la variante de bloc autonome.</i>

		
Zulässige Dosen von Kaiser		Prises admissibles de Kaiser
Gerätedosen für Hohlwand-Installation: Kaiser Art. Nr.: 9264-21 oder anderes Fabrikat mit min. 61 mm Tiefe und gleichem lichten Innendurchmesser. Wandausnehmung: Ø 68mm	Allowed boxes from Kaiser	Prises d’appareil pour installation en mur creux: N° d’art. Kaiser 9264-21 ou autre marque, avec une profondeur min. 61 mm le même diamètre intérieur. Cavité de mur: Ø 68mm
Gerätedosen für Unterputz-Installation: Kaiser Art. Nr.: 1555-04 oder anderes Fabrikat mit min. 66mm Tiefe und gleichem lichten Innendurchmesser. Wandausnehmung: Ø 60mm	One-gang boxes for cavity wall installation: Kaiser Art. No.: 9264-21 or another make with min. 61 mm depth and the same clear inside diameter. Wall cutout: Ø 68mm	Prises d’appareil pour installation encastrée: N° d’art. Kaiser 1555-04 ou autre marque, avec une profondeur min. 61 mm le même diamètre intérieur. Cavité de mur: Ø 60mm
Gerätedosen für Ortbeton: Kaiser Art. Nr.: 1260-40 oder anderes Fabrikat mit min. 79 mm Tiefe und gleichem lichten Innendurchmesser. Wandausnehmung: Ø 60mm	One-gang boxes for flush-mounting installation: Kaiser Art. No.: 1555-04 or another make with min. 66 mm depth and the same clear inside diameter. Wall cutout: Ø 60mm	Prises d’appareil pour béton local: N° d’art. Kaiser 1260-40 ou autre marque, avec une profondeur min. 79 mm le même diamètre intérieur. Cavité de mur: Ø 60mm
Brandschutzdosen: Kaiser Art. Nr.: 9464-02 oder anderes Fabrikat mit min. 62 mm Tiefe und gleichem lichten Innendurchmesser. Wandausnehmung: Ø 68mm	One-gang boxes for on-side mixed concrete: Kaiser Art. No.: 1260-40 or another make with min. 79mm depth and the same clear inside diameter. Wall cutout: Ø 60mm	Prises de protection contre l’incendie: N° d’art. Kaiser 9464-02 ou autre marque, avec une profondeur min. 62 mm le même diamètre intérieur. Cavité de mur: Ø 68mm
Zulässige Geräte-Doppeldosen von Kaiser		Equipment doublé boîte de Kaiser
Geräte-Doppeldosen für Hohlwand-Installation: Kaiser Art. Nr.: 9062-02 Wandausnehmung: 2x Ø 68mm	Allowed two-gang boxes from Kaiser	Equipment doublé boîte pour installation en mur creux: N° d’art. Kaiser 9062-02 Cavité de mur: 2x Ø 68mm
Geräte-Doppeldosen für Unterputz-Installation: Kaiser Art. Nr.: 1656-21 Wandausnehmung: 2x Ø 60mm	Two-gang boxes for cavity wall installation Kaiser Art. No.: 9062-02 Wall cutout: 2x Ø 68mm	Equipment doublé boîte pour installation encastrée: N° d’art. Kaiser 1656-21 Cavité de mur: 2x Ø 60mm
Geräte-Doppeldosen für Ortbeton: Kaiser Art. Nr.: 1269-40 Wandausnehmung: 60 x 131mm	Two-gang boxes for flush-mounting installation: Kaiser Art. No.: 1656-21 Wall cutout: 2x Ø 60mm	Equipment doublé boîte pour béton local: N° d’art. Kaiser 1269-40 Cavité de mur: 60 x 131mm
Brandschutzdosen: Keine Dosen zulässig	Two-gang boxes for on-side mixed concrete: Kaiser Art. No.: 1269-40 Wall cutout: 60 x 131mm	Prises de protection contre l’incendie: Pas de boîtes autorisés
	Fire-protection boxes: no boxes allowed	